

ГЛАВА ВТОРАЯ

САД, ГДЕ ЦВЕТЫ ГОВОРИЛИ

«Если я поднимусь на тот холмик, я увижу сразу весь сад,— подумала Алиса.— А вот и тропинка, она ведет прямо наверх... Нет, совсем не прямо...»

(Она сделала всего несколько шагов, но ей уже стало ясно, что тропинка все время петляет.)

— Надеюсь,— сказала про себя Алиса,— она приведет меня все же наверх. Как она кружит! Прямо штопор, а не тропинка! Поворот — сейчас будем наверху! Ах, нет, опять она повернула вниз! Так я снова попаду прямо к дому! Пойду-ка я назад.

И она повернула назад. Но куда бы она ни шла, где бы ни сворачивала, всякий раз, хоть убей, она выходила снова к дому. А раз, сделав крутой поворот, она уперлась носом прямо в стену.

— Нечего меня уговаривать,— сказала Алиса, обращаясь к дому, словно он с нею спорил.— Мне еще рано возвращаться. Я знаю, что в конце концов мне придется снова уйти домой через Зеркало, и тогда все мои приключения кончатся.

Тут она решительно повернулась к дому спиной и снова пошла по тропинке, дав себе слово никуда не сворачивать, пока не доберется до вершины холма. Сначала все было хорошо, и она уже думала, что на этот раз ей удастся все же подняться наверх, как вдруг тропинка изогнулась, вздыбилась (именно так рассказывала потом об этом Алиса) — и в тот же миг Алиса оказалась прямо на пороге дома.

— Опять этот дом! Как он мне надоел! — вскричала Алиса.— Так и лезет под ноги!

А холм был совсем рядом — ну прямо рукой подать. Делать нечего, Алиса вздохнула и снова отправилась в путь. Не прошла она и нескольких шагов, как набрела на большую клумбу с цветами.

— Ах, Лилия,— сказала Алиса, глядя на Тигровую Лилию, легонько покачивающуюся на ветру.— Как жалко, что вы не умеете говорить!

— Говорить-то мы умеем,— ответила Лилия.— Было бы с кем.

Алиса так удивилась, что в ответ не могла вымолвить ни слова,— у нее прямо дух захватило от изумления. Но наконец, видя, что Лилия спокойно качается на ветру, Алиса опомнилась и робко прошептала:

— Неужели здесь все цветы говорят?
— Не хуже тебя,— отвечала Лилия,— только гораздо громче.

— Просто мы считаем, что нехорошо заговаривать первыми,— вмешалась Роза.— А я как раз стою себе и думаю: догадешься ты с нами заговорить или нет? «У этой, по крайней мере, лицо не вовсе бессмысленное,— говорю я про себя.— Правда, умом оно не блещет, но что подделаешь. Зато цвет у нее правильный, а это уже кое-что!»

— Меня цвет не беспокоит,— заметила Лилия.— Вот если бы лепестки у нее побольше завивались, тогда она была бы очень мила.

Алисе было неприятно слышать все эти критические замечания, и она поспешила спросить:

— А вам никогда не бывает страшно? Вы здесь совсем одни, и никто вас не охраняет...

— Как это «одни»? — сказала Роза.— А Дуб на что?

— Но разве он может что-нибудь сделать? — удивилась Алиса.

— Он хоть кого может *отдубасить*,— сказала Роза.— Что-то, а *дубасить* он умеет!

— Поэтому он и называется дуб,— пропищала Маргаритка.

— А ты этого и не знала? — подхватила ее подружка, и тут все они так завопили, что воздух зазвенел от их пронзительных голосов.

— А ну, замолчите! — зарычала Тигровая Лилия, яростно раскачиваясь и вся дрожа от негодования.

— Знают, что мне до них не добраться! — проговорила она задыхаясь, повернув свою дрожащую от гнева головку к Алисе.— Распустились, негодницы!

— Не волнуйтесь! — сказала Алиса и, наклонясь к Маргариткам, шепнула:

— Если вы сейчас же не замолчите, я всех вас сорву!

Тотчас же воцарилась тишина, а несколько розовых маргариток побелели как полотно.

— Правильно! — сказала Лилия.— Маргаритки из всех цветов самые несносные. Стоит одной из них *распуститься*, как все тут же *распускаются* за ней следом! Такой подымают крик! Послушать их, так прямо завянешь.

— А как это вы все научились так хорошо говорить? — спросила Алиса, надеясь немного смягчить ее похвалой.— Я во многих садах бывала, но никогда не слышала, чтобы цветы говорили!